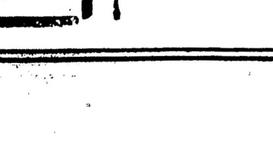

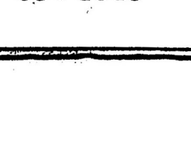

漢聲

格言

大凡拂意之事，逆耳之言，均要視如浮雲過太空，暫見即杳，不必留置胸中，徒自攻伐，能作如是觀，亦熱火世界一帖淸涼散也。

風土人情

韓世忠湖上騎驢

（二）

高○聽秦檜之言立准解去兵柄，以醴泉觀使休養，世忠脫離軍籍，逍遙家居，常頂一字巾，跨驢周遊湖山，僅以童僕四五人自隨，放浪於西湖林泉巖壑之間，混跡漁樵，在家則杜門謝客，口絕不言兵事，自號清涼居士，西湖畫家，以世忠棄官歸隱，日夕遨遊西湖山水之間，因繪「韓王湖上騎驢圖」，以誌景仰，元吳萊題詩云：「秋風泗水沉周鼎，淚濕吳人荊棘冷，

黃河北岸旌節閒，
信誓如城打不開，
沿邊撤備無人守，
幾（虫旁）○塵埃生甲冑，
散盡千兵只童騎，
甕來斗米空壺酒，
西湖楊柳烟波寒，
照見從前刀劍般：
宮中孰與論頗牧，
塞上寧知無范韓，
事去英雄甘老死，
此手猶能爲公起，
勸人向故將軍，
自是清涼一居士。」

世忠隱居西湖，林泉自樂，一日在香林園逢蘇仲虎尚書宴客，偶然相值，盡醉而歸，歸而酬之以臨江仙云：

「冬日青山瀟灑靜，春來山暖花濃，少年衰老與花同，世間名利客，富貴與貧窮，榮華不是長生藥，清閒不是死門風，勸君識取主人公，單方只一味，盡在不言中。」詞句淺易，但非多透禪機者不能道其隻字也。（完）

善相人言皆靈驗

原來這老鼠已經在銀盒內生下了三隻小鼠，放進去時只是一隻，這時變了四隻，因此便說入一出四，一時高宗和羣臣都說他的術是高人一等，這件事即刻靈驗，而又超乎看相的範圍的，不過袁客師看相，看目前的事也能即刻說中，他有一次，和一位書生同渡江，這書生姓辛，是他的遠親，下船後，船中共載有幾十人，袁客師才下船，即面露驚惶之色，急忙忙的由船頭行到船尾，看着船中這幾十名客，然後對辛書生道「船還未啓碇，你陪我到上岸買點東西，」辛書生自然和他一起上了岸，他上到岸邊，只是站在渡頭那裏，並不是去買什甚東西，辛書生好不奇怪，說道，「你不是說要去買東西麼，」袁客師道，「這只是飾詞，我看船裏幾十人，一個個鼻下都有黑氣，大難當頭，我和你如何會明知故犯，要和他們一起？」

辛書生道：「既是看出這樣一會事，我們走好了，還站在這裏做什麼，」袁客師道：「船還未啓行，且看看還有什麼變化沒有，」正說着，只見一個跛着一隻腳的人從岸上一拐一拐的走了下船，這人是個苦力模樣，他背上負了個大袱包，驅着一隻驢子，袁客師道，「可以下船，有貴人在一起，這便不妨，」辛書生便和他下船，後來船開行，風浪極大，危急中終於渡過，原來這個人後來眞是貴人，他便是唐朝的名臣婁師德。

誌公詞靈驗到十足

高行僧常有作一兩句預言而在事後靈驗十足的，眞可以說是讖言有中的，這裏說一個故事，還是梁朝一個高僧吟的三句詩，

黃道周的詩

「文臣不惜死，　戎署別徵才。
橫命皆邊帥，　偷生總禍胎。……」

表現了他被俘後寧死不屈的志氣，「歸養八章」，中也有句云：「鼙鼓歸君未有期，斷頭自古亦男兒」，這又是多麼壯烈的豪語啊！他的處境，有如南宋末年的文天祥，而他自己也以文天祥自許，在「自悼八章」中有云：

「已發英雄歎，　仍多親戚憐。
徑當文謝後，　可在殷房前」。
「夫子甯欺我，
長（上從草）宏向有天。
春秋二百載，　研淚紀新篇」。

這裏的「春秋二百載，研淚紀新篇」，正和文天祥的詩句「人生自古誰無死，留取丹心照汗青」的意境相似，顯示了他們不怕死的英雄本色，就是死了，也是永垂青史，千古流芳的。

道周在獄中絕食，清兵大帥派人勸降，都嚴詞拒絕，終於在隆武二年三月五日，于金陵曹街（現在南京市）就義，臨刑前，他咬指出血，大書；

「綱常萬古，　節義千秋：
天地知我，　家人無憂。」

氣節凜然的黃道周，就這樣豪邁地結束了自己光輝的生命！（完）

✕　✕　✕

▲奉賀伍壽烈君聖誕賦詠　多城林賢超

雲騰結彩貫虹氣，城固堆金積玉堂。
鴻發高超酬壯志，福緣榮幸遇春芳。

✕　✕　✕

中國英雄傳

楊業　下　楊延玉

靈邱（今山省靈邱縣），蔚州（今察哈爾省蔚縣），而曹彬部，亦進下要地，進軍涿州，潘美部下的勁旅，就是楊業和他兩個兒子延玉，延昭的父子兵。

當時契丹大將爲耶律休哥，他看見宋軍兵力很强，調奚部援軍尙未到，就採用一種延緩戰術，夜間以輕騎擾亂潘曹兩軍之間，晝則以精銳虛張聲勢，又到處截擊粮道，當時宋軍對於粮食竟無計劃，要由汴京運來。曹彬等以粮運不繼，退兵雄州，以待接濟，太宗聞訊大驚，說，豈有大敵當前，退兵待援之理？急令曹兵不能再退，應該將軍隊沿白溝河與米信軍聯絡，等待潘美軍隊掃蕩晉北以後，會合田重進軍，會師東下，進攻幽州，而這時曹彬部下聽說潘美不斷勝利，希望爭功，乃裹數日之粮，與米信再進涿州，休哥得報，以輕騎擾擊，且戰且退，宋軍自救不暇，結成方陣前進，時有盛夏，到處飲田溝濁水，走了四天，才到涿州，已經疲敝萬狀，而粮食又完了。

契丹援軍集中後，蕭太后與隆緒的兵，猛攻涿州，曹彬米信後退，休哥出兵尾擊，彬大敗於歧溝關（在今河北省涿縣西南），冒雨而逃，宋軍全部潰亂，休哥追趕，宋軍在拒馬河溺死者不計其數，彬復南逃易州，林哥又追至，宋軍死者過半，沙河爲之不流，所棄械甲，堆積如山，休哥本欲追至黃河，幸蕭太后反對而止，於是太宗召曹彬米信等回京，後令田重進屯兵定州（今河北省定縣），潘美以山西省代縣負責遷徙雲，應，寰，朔四州吏民，以及吐谷渾部族，以分置河東京西，這也是一種離失土地，不失人民之意，這一帶漢族吏，總在五萬戶以上。而這時契丹耶律斜軫率兵十萬

民間故事

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換——五元三毛七仙
最近美赤在港找換——五元七毛八仙
今日香港滙價　每百換加幣壹十九元壹毛

華務部司理：馬錦華啓

加拿大　中國旅行服務社　雲高華
China Travel Service Ltd
Cable Address　CHINATRA
Telephone　683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。

經理：周衛賢　李惠榮　敬啓

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

台灣柑菓
大帮到步

鹿尾把補丸　試驗庄十元　一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的來運，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸　每盒五元　的實馳名

消毒丸　每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，脚腫。

皮膚止癢膏　每盒二元
能解決小兒皮膚咸粒痕癢，各種痕癢爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B.C.
雲埠　中國藥行
片打街壹百五十四號

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話　253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大菜小酌
價廉味好
地址片打東街壹〇弍號
電話MU壹-壹〇三〇

Sunbeam
White

新邊麵飽
美味
新鮮

驗眼配鏡專家
周愛權
精配各種時新眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或揩角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

壹九六七年本社首季舉辦遠東旅行觀光團由温哥華直飛日本、朝鮮、台灣、香港、各僑有意參加回港探親，與過舊曆年，勿失良機。鐵定一月廿九日在本埠起程，由林國良率領，爲僑胞義務協助辦理旅行事宜，仍希早日報名，以免額滿見遺，歡迎函電詢問。

地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

加拿大温哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上[illegible]快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時

電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89½ E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244

新到最新中國美術設計的聖誕咭
紙花串　鋁宮燈
兒童玩具
又到水仙花頭
茶葉　糖薑　荔枝干
各種送禮珍品